

# در اطراف ماده ۱۲۲

## قانون مجازات عمومی

متابعت می کنند رجوع به *Gaz des Assurés* ۱۵ آوریل ۱۹۳۵

اعتراف رانند به تصادم و مساعدت او بمجرور متضمن اعتراف بمسئولیت نیست زیرا ممکن است راننده باعتراف بوقوع تصادم هیچ نوع مسئولیتی هم نداشته باشد و بنا براین بیمه گر نمی تواند بااستناد اینکه راننده اعتراف به تصادم کرده او را مسئول خسارت معرفی نماید حکم محکمه تجارت سن شعبه ۲-۱۴ فوریه ۱۹۲۹

ولی بعض از مؤلفین این عقیده را شدیداً مورد انتقاد قرار داده و اظهار داشته اند که تصادم بهر تقدیر متضمن مسئولیت راننده می باشد و بنا براین اعتراف راننده به تصادم ماشین اعتراف بمسئولیت خود می باشد (۱)

(۱) ماده ۵۲ قانون ۱۳ ژوئیه ۱۹۳۰ می گوید :  
اعتراف اعتراف بعمل بمسئولیت نیست و بنا براین هر گاد بیمه گر بااستناد اینکه راننده اعتراف به تصادم نموده او را مسئول خسارت معرفی کند بی وجه است راست است راننده سبب وقوع حادثه بوده ولی سبب مسئول آن نمی باشد ولی بطوریکه ذکر شد این عقیده مورد انتقاد بعض از مؤلفین واقع گردیده است .

رجوع (۱) به تفسیر قانون ۱۳ ژوئیه ۱۹۳۰ صفحه

۴۹۴ تالیف Taul Guyot

(۲) ۱۹۲۹ Lbro ۵۶ تالیف Léon Mazeaud

(۳) Zraité théo. et poat. Resp. Civ.

چاپ دوم ۱۹۳۴ شماره ۲۶۸۰ صفحه ۷۱۳

(۴) E. Spilrein

شماره ۷۵ L' Assurance de res ponsabi le té

صفحه ۱۴۱ ۱۹۳۳ .

و بنا بر این هر گاه در امر جنحه در ظرف سه سال از تاریخ آخرین اقدامی که از طرف مراجع رسمی بعمل آمده خبره عقیده خود را اعلام نکرده باشد دعوی مشمول مرور زمان خواهد بود و نظر باینکه خبره در مشاغل دولتی که از آن جمله تعقیب جزائی می باشد حق مداخله ندارد و مأوریت او منحصر است باینکه در قسمت معینی اطلاعات محکمه را تکمیل نماید لذا هر گونه تعقیب و اقداماتی که از طرف او می شود مشمول مادتهین ۶۳۷ و ۶۳۸ قانون اصول مجازات جزائی نیست و بهیچ وجه در قطع مرور زمان تأثیری نخواهد داشت .  
ارزش و اعتبار عقیده خبره

بموجب ماده ۳۲۳ قانون اصول مجازات حقوقی فرانسه محکمه مجبور نیست که از عقیده خبره متابعت نماید در عمل موارد خاصی برای رد و عدم قبول عقیده خبره تعیین شده مثلا :

راجع بضر و جرح وارد بر یک نفر مستخدم که مدت یکماه سلب قدرت کار از وی نموده برای تشخیص مقدار خسارت به تعیین خبره اقدام میشود و خبره از روی تفرقه که برای جبران خسارت ناشی از صدمه کار برای کارگر مقرر شده مقدار خسارت وارده را معین می نماید در اینصورت عقیده خبره قابل متابعت نیست زیرا در استدلال خود اشتباه نموده و ماخذیرا که فقط برای جبران خسارت کارگر معین شده تصور کرده که در حق سایرین نیز مشمول دارد در صورتیکه خسارت سلب قدرت کار و اتلاف وقت نسبت باشخاص متفاوت است و قیمتی را که برای وقت کارگر معین گردیده نمی توان شامل عموم دانست حکم دیوان تمیز ۱۴ نوامبر ۱۹۳۴ و اگر طرز استدلال خبره عیب و نقصی نداشته ولی مقدار خسارتی را که تعیین نموده بنظر محکمه کم یا زیاد باشد عملاً از عقیده خبره

راجع به خسارت ناشیه از صدمه اتوموبیل خلاصه سه حکم از احکام محاکم فرانسه ذیلا ذکر می شود .

۱ - مالك ماشين اتوموبيل و راننده آنرا مدت معينی باختيار ديگري واگذار ميكند ماشين در انماي مدتي كه در اختياري غير بوده به يك نفر تصادم ميكند مجروح بطرفيت مالك اتوموبيل اقامه دعوي كرده ضرر و زيان خود را مطالبه مي نمايد مالك ماشين دفاعاً اظهار ميدارد كه در وقت تصادم ماشين در اختيار او نه بوده و مدتي قبل بكسي ديگر واگذار شده بوده و راننده نيز در تمام اين مدت از طرف كسي كه ماشين تحت اختيار او بوده اعاشه شده و بنا بر اين مالك بهيچ وجه مسئول حادثه نيست .

ديوان تميز بموجب حكم چهارم ماه مه ۱۹۳۷  
حكم محكمه استيناف بزانسورا Resenson نقض نموده ميگويد : مسئوليت مخدوم ناشي از مقبوعيت اوو تابعيت خادم مي باشد كه راننده مطيع امر و اراده او بوده و بنا بر اين بودن ماشين بطور موقت تحت اختيار كسي ديگر و اعاشه راننده از طرف مستعير رافع مسئوليتي كه بموجب جز ۵۷ از ماده ۱۳۸۴ قانون مدني به هده مخدوم ثابت است نخواهد بود .

راجع به نظاير اين موضوع ملاحظه شود حكم محكمه استيناف پو Pou ۱۷ ژوئيه ۱۹۳۵ حكم محكمه استيناف Montpellier ۲۸ فوريه ۱۹۳۵

۲ - شخصي كه بمنظور ياد گرفتن رانندگي پشت رل نشسته و يادستور و نظارت معلم خود اتوموبيل را حرکت ميدهد هر گاه در اثر غفلت معلم مرتكب خبط و خطاي بشود كه منتهى بوقوع تصادم و ضرر غير گردد هر دو در مسئوليت حقوقي شركت دارند و ضرر و زيان را هريك نسبت بسهم خود كه نظر باوضاع و احوال امر معين خواهد شد بايد تاديه نمايند . راجع باين موضوع ملاحظه شود حكم محكمه حقوق Gennas مورخ ۱۶ مارس ۱۹۳۷ و حكم محكمه حقوق Bourgneuf مورخ ۱۸

هر گاه پس از وقوع حادثه راننده مجروح را به مريض خانه ببرد يا حق معالجه و قيمت دوا را بپردازد يا هر اقدام ديگري بمنظور خير خواهي و نوع پروري بعمل آرد و يا اينكه از كسيكه صدمه خورده تقاضا كند كه دعوي ضرر و زيان با اصلاح خاتمه يابد هيچ يك از اين نوع اقدامات قرينه باينكه مسئوليت را قبول نموده نمي باشد .

هر گاه كسيكه صدمه خورده بيمه شده باشد اقامه دعوي بطرفيت راننده طبق قرار داد حق بيمه گر مي باشد و بيمه گذار مكلف است اوراق و اسناد مربوطه را باو تسليم و اطلاعات لازمه را نيز بدهد . تاخير در انجام اين وظيفه موجب سقوط حق بيمه گذار نيست ولي خسارتي كه از تاخير به بيمه گر وارد ميشود از وجه بيمه كسر خواهد شد .

مرتكب يا سبب وقوع حادثه در صورتيكه بيمه شده باشد بايد وقوع آنرا به بيمه گر اطلاع دهد معمولاً قضيه را تلگرافاً بشركت يا نماينده محلي آن اعلام نموده و نوشت مصدق تلگراف را از اداره تلگراف اخذ مي نمايند .

ممکن است در بيمه نامه قيد شود هر گاه راننده بيمه گذار از دادن اطلاع به بيمه گر خود داري كند حق مطالبه وجه بيمه را نداشته باشد . رويه قضائي ضحت اين شرط را تأييد نموده است .

راجع باين موضوع ملاحظه شود حكم محكمه حقوق تولوز Toulouse ۱۰ مارس ۱۹۳۰ .

حكم ديوان تميز فرانسه ۲۷ ژانويه ۱۹۲۵

حكم محكمه حقوق ليوي ۱۴ اكتوبر ۱۹۳۱

حكم محكمه حقوق پاریس ۱۳ فوريه ۱۹۳۱

در صورتيكه در بيمه نامه چنين شرطی نشده باشد حق بيمه گذار ساقط نخواهد شد و بيمه گر فقط خسارت وارده از تر سيدن اطلاع را مي تواند مطالبه نمايد .

و یا به یکی از این دو مجازات محکوم خواهد گردید .  
 دعوی در محکمه صالح طرح میشود و در صورت وجود  
 سهل مخفیه محکمه می تواند مجازات را تا یک فرانک  
 تخفیف دهد .

در موارد ذیل مجازات متخلف دو برابر خواهد شد :  
 (۱) هر گاه در ظرف یکسال از تاریخ محکومیت  
 سابق که قابل اجرا بوده مجدداً مرتکب جرم شود .

(۲) هر گاه جرم در موقع شب و قوع یافته باشد .  
 ماده ۲ از قانون اول اوت ۱۹۲۴ در موارد ذیل  
 محکمه می تواند در ضمن رسیدگی بدعوی متخلف را  
 در صورتیکه جرم بمباشرت او واقع شده باشد بمحرومیت  
 از حق رائندگی نیز محکوم نماید .

(۱) هر گاه برای قتل یا جرح غیر عمد محکوم  
 شده باشد .

(۲) هر گاه متهم در ظرف سه سال اخیر دو سابقه  
 محکومیت راجح به قتل یا جرح غیر عمد برانندگی خود  
 داشته باشد یا اینکه در ظرف یکسال دو سابقه محکومیت  
 ناشی از تخلف از مقررات مربوطه بسرعت سیر و سابط  
 نقلیه داشته باشد .

(۳) هر گاه معلوم شود که حین ارتکاب مست  
 بوده است .

در مورد شق اخیر و یاد صورتیکه مقدار سلب قدرت  
 در اثر صدمه وارده از کسیکه صدمه خورده زاید بر ۲۵  
 درصد نباشد مدت محرومیت از حق رائندگی از شش ماه  
 تجاوز نخواهد کرد و در موارد دیگر ممکن است بطور  
 دائم نیز بمحرومیت از این حق محکوم شود .

علاوه بر مواد فوق در صورتیکه متخلف فاقد استمداد  
 جسمانی برای رائندگی باشد بموجب حکم محکمه بطور  
 دائم یا در مدتی که ممکن است فقد استمداد محدود بهمان  
 مدت باشد از حق رائندگی محروم می شود . ممکن است  
 نظر به نوع و درجه استمدادی که متخلف فاقد آن می باشد  
 حق رائندگی آن به یک یا چند قسم از وسایل نقلیه  
 تخصیص یابد .

دسامبر ۱۹۳۱ و حکم محکمه استیناف پاریس ۲ ژویه  
 ۱۹۳۲ و حکم دیوان تمیز ۱۷ آوریل ۱۹۳۴ .

۳- یک نفر که فاقد حس سامعه بوده و قبل از اطمینان  
 کامل از خطر وسایل نقلیه از یک طرف خیابان بطرف دیگر  
 عبور و در این حال از تصادم او تومبیل مجروح میشود .  
 متضرر بطرفیت رائنده در محکمه Boucogne-  
 sur-Uer اقامه دعوی میکند محکمه در اول دسامبر  
 ۱۹۳۶ پس از رسیدگی خسارت وارده را بچهار سهم تقسیم  
 و مسئولیت سه سهم از آنرا بخودشاکمی متوجه دانسته و  
 نسبت بیک سهم رائنده را محکوم می نماید . و حکم محکمه  
 استیناف پاریس شعبه ۵ مورخ ۵ نوامبر ۱۹۳۱ راجح بشکایت  
 وراث یک نفر کور و کر که تنها وبدون رهنما در خیابان  
 اقدام به عبور نموده و در اثر تصادم ماشین مقتول گردیده  
 بهمین منوال است .

### قانون بلژیک

در بلژیک نیز مقررات زیادی بمنظور تأمین عبور  
 و مرور وضع شده ایک قانون مصوب او ۱۸۹۹ که چند  
 ماده آن در ۱۹۲۴ اصلاح یافت ذیلا ذکر میشود :

ماده ۱ دولت مجاز است که بمنظور تأمین عبور و  
 مرور برای انواع وسائل نقلیه نظامنامه ها تنظیم نماید  
 ممکن است برای استان ها و بخش ها از طرف شوراهای  
 مربوطه نظامنامه های مخصوص وضع شود .  
 نظامنامه های استان ها با قوانین و نظامنامه های  
 عمومی نباید تناقض داشته باشند و باید بصحّه ملوکانه نیز  
 برسند . نظامنامه های بخش ها نباید با قوانین و نظامنامه  
 های عمومی و نظامنامه های استان ها تناقض داشته باشد  
 نظامنامه های بخش ها از طرف نمایندگان های دایم  
 تنظیم می شود و ممکن است از طرف پادشاه مورد تجدید  
 نظر واقع گردد .

ماده ۱- قانون اوت ۱۹۲۴ متخلف از مقررات  
 نظامنامه هائیکه بموجب این قانون وضع خواهد شد بحسب  
 از یک تا ۸ روز و جزای نقدی از ۵ تا دوست فرانک

صلاحیت دار تنظیم می شود معتبر است مگر اینکه خلاف آن ثابت شود.

در ظرف ۴۸ ساعت از تاریخ صورت مجلس رونوشت آن باید بمرتکب یا مسئول آن فرستاده شود.

در صورتیکه راننده وسائط نقلیه از مقررات مربوطه به بارگیری تخلف کند مأمورین صلاحیت دار می توانند او را بحالی نمودن اضافه بار ملزم کنند در صورت امتناع ماشین و محمولات آن باخرج خود راننده توقیف خواهد شد. و خسارات ناشی از تلف و یا فساد مال بعهده خود راننده متخلف می باشد.

ماده ۵ - ممکن است استاندار ها در اثر فرامین همایونی برای عبور و مرور در جاده های عمومی در مواقع ذوب یخ و برف و یا برای محمولاتی که قابل تجزیه نیستند اجازه های مخصوصی بدهند.

نمایندگی های دایم در شیرمواقع ذوب برف و یخ در تعیین شروط برای لوکو موتیف های مخصوص به شوارع و تفرقه محمولات مداخله می نمایند.

۶ - اشخاصیکه طبق ماده ۱۳۸۴ قانون مدنی بطرفیت متضررین از جرم بابت ضرر و زیان و مخارج عدلیه مسئولیت دارند مسئول پرداخت جزای نقدی هم می باشند شوهر نیز مسئول حقوقی عملیات زوجه خود و تادیه جزای نقدی که محکوم گردیده می باشد.

قیمت مسئول عملیات اشخاص غیر بانقی است که تحت نظارت و قیمومت او زندگی می کنند مادامیکه شوهر اختیار نکرده است.

۷ - مدت مرور زمان از تخلفات مربوطه به این قانون و نظامنامه های آن یکسال و مبدأ آن تاریخ تخلف می باشد و پس از انقضای مدت مذکور دعوی عمومی یا خصوصی پذیرفته نخواهد شد.

۸ - مقرراتی که مخالف این قانون است نسخ می شود.

مهملی وحدت

مدت محرومیت از حق رانندگی در ورقه نام و نشانی که طبق فرمان ۶ ژوئیه ۱۹۱۹ هر راننده باید آن را داشته باشد و یا ورقه مخصوص دیگر که از طرف دولت داده می شود قید می گردد رانندگان همیشه باید این ورقه را همراه داشته باشند و متخلف طبق ماده ۲ اصلاحی از قانون اول ماه او ۱۸۹۹ مجازات خواهد شد.

هر کس با وجود محرومیت قانونی براندن وسائط نقلیه اقدام کند بحبس تا دویی از هشت روز تا سه ماه و جزای نقدی از پانصد ریال تا دوهزار فرانک یا به یکی از این دو مجازات محکوم و مدت محرومیت نیز دو برابر خواهد شد. در صورتیکه وسائط نقلیه مال خود او و یا مال کسی باشد که با علم و اطلاع از محرومیت متخلف از حق رانندگی در اننای مدت محرومیت آلت ناقله را باو داده است. ممکن است بطور دائم یا موقت توقیف شود.

در صورتیکه محکمه بطور موقت حکم توقیف ماشین را بدهد محل توقیف را نیز در حکم تعیین خواهد نمود وسائط نقلیه باخرج خود متخلف توقیف خواهد شد. هرگاه راننده پس از یافتن اطلاع از وقوع حادثه که برانندگی او وقوع یافته بمنظور فرار از مسئولیت محل وقوع حادثه را ترك نماید بحبس تادویی از هشت روز تا دو ماه و جزای نقدی از یکصد تا یک هزار فرانک محکوم خواهد شد. اگرچه حادثه در اثر خطای خود او واقع نشده باشد هرگاه عمل او متضمن جرم دیگری نیز باشد مطابق مقررات مربوطه مجازات خواهد شد.

محکمه می تواند فرار کننده را بمحرومیت از حق رانندگی نیز محکوم کند و مدت آن از ۶ ماه تجاوز نخواهد کرد مگر اینکه عمل مشمول یکی از حقوق مذکوره در ماده ۲ باشد.

ماده ۳ - مجازات معینه بموجب این قانون مانع از مطالبه خسارت ناشی از جرم نیست.

ماده ۴ - صورت مجلس راجع به وقوع حوادث وسائط نقلیه که طبق مقررات از طرف مستخدمین و مأمورین